

25.019/II/N

*De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.), Nederlandse Afdeling, onderzocht in haar zitting van 8 juni 1993 een klacht wegens het verspreiden door uw instelling van een tweetalig Nederlands-Italiaans pamflet in de gemeente Houthalen.*

*De Nederlandse Afdeling van de V.C.T. stelt vast dat de basisschool "Park van Genk" ressorteert onder het Gemeenschapsonderwijs.*

*Zij oordeelt dat het bedoelde pamflet, overeenkomstig haar vaste rechtspraak (cfr. adviezen 4859/II/P van 5.6.1980, 1918 van 4.4.1967, 16.203/II/PF van 3.1.1985 en 13.057/II/P van 25.6.1981), beschouwd moet worden als een bestuurlijke handeling uitgaande van een schooloverheid; dat het eveneens beschouwd moet worden als een bericht of mededeling voor het publiek bestemd.*

*Uit een aanvullend onderzoek blijkt dat de populatie van uw school bestaat uit 30% kinderen van Italiaanse afkomst en dat de beslissing om het pamflet ook in het Italiaans op te stellen, uitsluitend gesteund is op de bevordering van de integratie.*

*Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de Nederlandse Afdeling van de V.C.T. zijn de bij Koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken o.m. van toepassing op de administratieve handelingen van de schooloverheden (artikel 1, § 1, 4° van de gecoördineerde wetten).*

*De basisschool van het Gemeenschapsonderwijs "Park van Genk" is een plaatselijke dienst in de zin van de gecoördineerde bestuurstaalwetten, die gevestigd is in het homogene Nederlandse taalgebied. Zij dient derhalve de taalreglementering, van toepassing op de plaatselijke diensten, te eerbiedigen.*

*Overeenkomstig artikel 11, § 1 van de genoemde wetten dient deze dienst zijn berichten bestemd voor het publiek, uitsluitend te stellen in het Nederlands.*

*Gelet evenwel op het specifieke doel dat de bewuste publicatie voor ogen heeft, kan de Nederlandse Afdeling uitzonderlijk aanvaarden dat er aan de Nederlandse tekst van het pamflet een Italiaanse vertaling wordt toegevoegd.*

*Zij vestigt er niettemin de aandacht op dat deze werkwijze geen algemene regel mag zijn en in de tijd moet worden beperkt.*

*De Nederlandse Afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht oordeelt dat de klacht ontvankelijk doch ongegrond is.*

*Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.*